

## text K Pukina Ore

Exhortacion mas larga 166-167 (P)

### *La misma exhortacion en la lengua Puquina.*

Catallafuma, no harey, coma viracocha, mañano, mañagatahampmanano tituch hochano, camano aschatahua, apa Dios guta squench Patero Diospachacahafu chu hochu Patero guta apa hallenoga co confelsano ghe Dios señ capaca camachiaño, co vichna vin Christiano huata huata confelsano ñao. Huacna vilacocha, huacna mañahamp huatana himutca confelsascaño quiguri picha cohauanch cagu, Pighe, Kaa confelsaguina atahua:puta no hochu pampacheguesqui enofgui in, huago seem confelsaqueno christianosgui in capa hamo po callagano quench. (167)

Pefe ñao po hucha vichna pi Dios guta fo see aschafuch, huntu quichuguepanch.

Cocafusque po coma seem pi hallafcano huaniguina atahua, puta po huchaiqueno, huacagueno po ifu ascheno, quic acheno hamp pararahua euigaqueuanch.

Coca fus, puta po see xapnefuma, vin po hucha ore fuma, ama ama hucfto ham hiifticgatahua, cagameng ma caña hucha sticahaf(?)hamp, coma po hucha, posticahaf tituch oreguescanch.

Amas callita ama checgata, Ni ghe piaquino iqui guiin gñao, noseena vaño, ama mañagui in collaquefcanch Dios pachaguiin, hollafuma cac ghe puta po hucha fufqueno Dios guta, vin hucha orela. Co Dios apa llullano ñao, po hucfto hucha pich hiftic(??)so vlla inago hamp, apa pampachaguefcanch, Enahata po hucha gutach hucfto tot hucha stouanch po confelsafõ ghe apahua cancuch. Cacufca afuch Diosvichna ama scallita, enahamp patero no hucha oreguench atahua, nohamp quiohamp co maña hucha apa horfcasu hallanaguefcanch akifqui no hollano apa ffcachichunch, po hucha nich orfcasu Diosño catogachoguta pañaquefcanch. Co cafusque ehe ama scallita enahamp co hucha vichna Pateros chaquefcanch, açotiquenfcanch atauà. Apa mutunacaganch, enhata enan coyaguina Mifsarahuaghe Dios vpallenigua, ni pi vichna copfcaquec gñao mutuqueguina. ca cufu vin co guillafu gama orefuma: co cafufque nicha co apaquillafu ataguina.

KP1. Catallafuma, no harey,

KP2. coma viracocha, mañano, mañagatahampmanano tituch hochano, camano aschatahua, apa Dios guta squench Patero Diospachacahafu chu hochu Patero guta apa hallenoga co confelsano ghe Dios señ capaca camachiaño,

KP3. co vichna vin Christiano huata huata confelsano ñao. Huacna vilacocha, huacna mañahamp huatana himutca confelsascaño quiguri picha cohauanch cagu,

KP4. Pighe, Kaa confelsaguina atahua:puta no hochu pampacheguesqui enofgui in, huago seem confelsaqueno christianosgui in capa hamo po callagano quench.

KP5. Pefe ñao po hucha vichna pi Dios guta fo see aschafuch, huntu quichuguepanch.

KP6. Cocafusque po coma seem pi hallafcano huaniguina atahua, puta po huchaiqueno, huacagueno po ifu ascheno, quic acheno hamp pararahua euigaqueuanch.

KP7. Coca fus, puta po see xapnefuma, vin po hucha ore fuma, ama ama hucfto ham hiifticgatahua,

KP8. cagameng ma caña hucha ficahaf(?)hamp, coma po hucha, pofticahafo tituch oreguefcanch.

KP9. Amas callita ama checgata, Ni ghe piaquino iqui guiin gñao, nofeena vañao,

KP10. ama mañagui in collaquefcanch Dios pachaguiin, hollafuma cac ghe puta po hucha fifqueno Dios guta, vin hucha orela. Co Dios apa llullano ñao,

KP11. po hucfto hucha pich hifticg(??)so vlla inago hamp, apa pampachaguefpanch,

KP12. Enahata po hucha gutach hucfto tot hucha ftouanch po confefsafo ghe apahua cancuch.

KP13. Cacufca afuch Diosvichna ama fcallita, enahamp patero no hucha oreguench atahua, nohamp quiohamp

KP14. co maña hucha apa horfcasu hallanaguefcanch akifqui no hollano apa fifcachichunch, po hucha nich orfcasu Diosñao catogachoguta pañaquefcanch.

KP15. Co cafufque ehe ama fcallita enahamp co hucha vichna Pateros chaquefcanch, açotiquenfcanch atauà.

KP16. Apa mutunacaganch, enhata enan coyaguina Mifsarahuaghe Dios vpallenigua, ni pi vichna copfcaquec gñao mutuqueguina.

KP17. ca cufu vin co guillafu gama orefuma: co cafufque nicha co apaquiillafu ataguina.